



2022 Taiwan East Coast Land Arts Festival 群山之島·眾島之洋



主辦單位 | 交通部觀光局
承辦單位 |

合作單位 | 女娃在道畫藝廊、大同精造場、台北國際藝術村、Tase台灣藝文空間運維協會、國家人權博物館、國立臺東史前文化博物館、小村編織、臺灣歷史資料館、鹿港客運、野矢970劇場、食行藝術工作室、慈善有光設計、芬蘭設計、月光海咖啡館、海光視聽民俗、博聯旅行社、博樂旅遊康樂旅行社、易遊網旅行社、島嶼見學旅行社、航華農特產股份有限公司

贊助單位 | 信邦電子股份有限公司、微群科技股份有限公司、太康精密股份有限公司、益鼎創業投資股份有限公司、伊格旅集

2022東海岸大地藝術節

作為已經連續舉辦至第八屆的「東海岸大地藝術節」，或許因為同樣發生於島嶼海濱，最常被喻為「台灣的瀨戶內國際藝術祭」。

然而實際上台灣東海岸與日本的瀨戶內海諸島在節氣、文化、歷史、和當下面對的問題等等都截然不同，藝術祭總監北川富朗說：「瀨戶內海對日本列島而言，就像母親的子宮，安靜沈穩的海洋，提供滿滿的養分和能量。」但是因為近代後受到工業化、全球化衝擊，使瀨戶內地區的小島人口外流、島內高齡化加劇，讓這片海洋逐漸喪失了生機。為了恢復瀨戶內海的昔日活力，並串連起海上島嶼的獨特文化，讓瀨戶內海重獲新生與價值，成為「希望之海」，因此以「海洋復權」為核心命題，而催生了2010年首屆瀨戶內國際藝術祭。

而東海岸大地藝術節，雖然也是希望透過藝術節的實踐作為旅人、拜訪者與在地生活者之間的橋樑，在歷年的策展命題上也不斷從自然環境、在地阿美族文化出發反覆論述台灣作為一個海島國家一直被忽略的海洋文化精神，但我們論述海洋的觀點與日本內海諸島文化復興對應，反而更接近泛太平洋島民的「眾島之洋」的視野~這個差異性在於，從島嶼陸地觀看海洋/從海洋的連結、流動性看見自己身處中眾多連結在一起的島群之中。

許多史學家都認為，「21世紀是太平洋的世紀」，若從台灣中心的視角出發，台灣是海洋亞洲的中心一位處海洋中國、海洋日本與海洋東南亞的中心；也是泛太平洋南島語族起源的中心~母親之島。然而邊緣或中心都是相對而言，實際上真實的台灣就是「眾島之海」中的一員，毫無疑問，台灣在海洋中與世界產生連結，而照耀著第一道曙光和第一道月光的東海岸，正是台灣面向眾島之洋的最前線。

透過海洋與世界產生連結，在全球因瘟疫而封鎖邊境，人們不再能迅速自如飛往世界各地的當下處境中，更顯得重要。我們重新確認海洋保護、包容與連結的強大力量，並在不斷變動的、流動的世界中，確認自己的位置。

“Island of Mountains, Sea of Islands”

After having organized for eight consecutive years, the "East Coast Land Arts Festival" is often referred to as "Taiwan's Setouchi International Art Festival" perhaps because both of them take place on an island by the sea.

However, the East Coast of Taiwan and the islands in Seto Naikai (瀨戶內海) of Japan are very different in terms of climate, cultures, history, and current social issues. Art director Tomiro Kitagawa said, "Seto Naikai is like a mother's womb to the Japanese islands. The tranquil ocean provides overflowing nutrition and energy." However, due to the recent impact of industrialization and globalization, the population of Seto Naikai islands has decreased from aging and relocation; hence it has gradually lost its vitality. To revitalize the islands of the Seto Naikai, reconnect its unique island culture, and reincarnate with new values as the "Sea of Hope", the first annual Seto Naikai International Arts Festival was created in 2010 with the core proposition of the "Restoration of Oceanic Power".

As for organizing the East Coast Land Arts Festival, we also aim to serve as a bridge between travelers, visitors, and residents. Our curatorial themes have always stemmed from the natural environment and the local indigenous Amis culture, and we have repeatedly articulated the spirit of the oceanic culture that has been perpetually neglected by the island state of Taiwan. Contrasting to the cultural revival of the islands in Japan, our perspective of oceanic cultural discourse is more akin to the Pan-Pacific Islander's vision of the "Sea of Islands" -- such a difference lies in how we view ourselves from the island/ through the oceanic connection and fluidity of the sea amidst numerous islands.

Many historians agree that "the 21st century is the Pacific Century." From the Taiwan-centered perspective, Taiwan locates at the center of Oceanic Asia, in the middle of the ocean amidst China, Japan, and Southeast Asia. It is also the mother island, the origin place of the Austronesian languages. However, either as the center or peripheral is just a relative term; in reality, Taiwan is a member of "The Sea of Islands" and undoubtedly, Taiwan is connected to the world through the ocean. As the sun and moon rises and shines over the East Coast of Taiwan, this is the frontier where Taiwan faces the sea of islands.

The oceanic connection to the world has become more significant now that we can no longer travel around the world without restrictions due to the pandemic and lockdown. We recognize how the ocean's mighty power offers protection, inclusiveness, and solidarity as we continuously reassert our position in an ever-changing fluid world.

ARTISTS

駐地創作



2022藝術家



2022Artists

撒部·噶照

欣賞她，也要愛護她

此創作以石梯坪海岸的海藻為發想，海藻是海洋生態的基礎，它不但提供基本的食物，也是海洋生物棲息產卵交配的地方；藻類更是海洋生態變化的重要指標，在潮間帶各式各樣生物都依賴著藻類，代表著海岸生態多樣性的蓬勃美麗。當人類還看得到這些美麗景象時，當珍惜眼前一切美景，欣賞她、愛護她、親近她，但不要傷害她。留給下一代美麗的海洋生態環境。

創作地點：石梯坪遊憩區
作品座標：23.483611, 121.511639

安君真(拔舒浪·魯魯安)

無聲的記憶

時間無聲無息的走，有什麼是，在不知不覺中，點滴消逝的呢？作品以四葉草為主要意象，營造尋找稀有四葉草的遊戲空間，呈現兒時在美好環境裡玩耍的記憶與氛圍，同時圍繞著四葉草竹屋主結構的三葉草金屬椅子，讓旅人們在此停留休息，靜靜感受眼前無垠海洋、天空和腳下的島嶼給予的訊息。

創作地點：齒草橋遊憩區
作品座標：23.295833, 121.436250

吳卓廷

希望、詩、旅人

從景色裡認識花東地區，人類面對海洋、縱谷和平原時顯得渺小，因此創作出含苞待放的花朵，引領「渺小」的人們走入作品，從搖曳的竹籬中仰望天空，看見竹梢與天空、竹枝相互交錯之美，感受人與世界的連結。透過待放的花朵象徵著無限希望與生機的概念，更歡迎旅人跟著藝術家感受生命最初的感動之後，也將自己的感受或領悟化作語句反饋給藝術家！

創作地點：石雨傘遊憩區
作品座標：23.175056, 121.401667

Artist | Sapud Kacaw

Artwork | Appreciate Her, Love and Care for Her Too

This work is inspired by the seaweed of Shitiping. Seaweed is the foundation of marine ecology. It provides basic food and a place for marine organisms to inhabit, mate, and lay eggs. Algae are an important indicator of marine ecological changes. Various organisms in the intertidal zone depend on algae, representing the beauty of coastal biodiversity. When we can still see these beautiful scenes, we should cherish what we have in front of us. Appreciate her, love and care for her, get close to her, but do not hurt her. Let's leave a beautiful marine ecological environment to the next generation.



Location : Shitiping
GPS : 23.483611, 121.511639

Artist | Pasulange Druluan

Artwork | Silent Memory

As time goes on silently, what is fading away little by little yet still unbeknownst to us? The main imagery of this work is based on a four-leaf clover. The space is set up for playfully seeking the rare four-leaf clover, representing fun childhood memories with nice ambience in beautiful environment.

Meanwhile travelers can rest on the three-leaf clover shaped metal chairs surround the main structure, which is a four-leaf clover shaped bamboo house, to quietly receive messages passed down from the infinite ocean, sky and this island under our feet.

Location : Chicaoqiao Recreation Area
GPS : 23.295833, 121.436250

Artist | 吳卓廷ROSA

Artwork | Hope, Poetry, Travelers

To appreciate Hualien and Taitung areas through beautiful scenery, we, as human beings, have found ourselves rather small in the face of the ocean, valleys, and plains. Hence, this budding flower was created to lead the "small" people on a walk into the artwork. Look up and see the beauty through swaying bamboo branches intersecting the sky, and feel the connection between people and the world. The artist symbolizes concepts of infinite hope and vitality through the blossoming flowers.

Travelers are welcome to follow the artist to feel the initial heartfelt encounter of life, and then send words of their feelings or insights to the artist as feedback.

Location : Shiyusan (Stone Umbrella)
GPS : 23.175056, 121.401667



Highway 11
臺11線



創作地點 / LOCATION

石梯坪遊憩區
Shitiping
里程資訊：台11線64k處

導航/Navigation



藝術家 / ARTISTS

撒部·噶照 / Sapud Kacaw
欣賞她，也要愛護她
Appreciate Her, Love and Care for Her Too



創作地點 / LOCATION

尚草橋遊憩區
Chicaoqiao Recreation Area
里程資訊：台11線89K處

導航/Navigation



藝術家 / ARTISTS

安君實 / Pasulange Druluan
無聲的記憶
Silent Memory



創作地點 / LOCATION

石雨傘遊憩區 / 吳韋廷
Shiyusan Recreation Area
里程資訊：台11線104.5k處

導航/Navigation



藝術家 / ARTISTS

吳韋廷 / Welting Wu
希望、詩、旅人
Hope, Poetry, Travelers



創作地點 / LOCATION

石雨傘遊憩區 / 張國耀
Shiyusan Recreation Area
里程資訊：台11線104.5k處

導航/Navigation



藝術家 / ARTISTS

張國耀 / Zhang Guoyao
山海匿境
Mountain Sea Hidden Space



創作地點 / LOCATION

渚橋遊憩區
Zhoqiao Recreation Area
里程資訊：台11線約148k處

導航/Navigation



藝術家 / ARTISTS

哈拿·葛琉 / Hana Keliw
我在月光海 我很勇敢
I Am at the Moonlight Sea, and I am Brave

Taitung/ 臺東
臺11線
Highway 11



創作地點 / LOCATION

綠島帆船鼻 /
Fanchuanbi, Green Island
里程資訊：帆船鼻草原

導航/Navigation



藝術家 / ARTISTS

菅野麻依子 / Maiko Sugano
聯
Union

張國耀

山海匿境

「群山之島，眾島之洋」，也是作者對於台灣東海岸的印象，希望能為在地的環境，打造一件由竹片編成的「山隧」，與漂流木構成的「海隧」交匯所形成的隱匿空間，而空間之中的「樹」也意味著生命地綻放。「匿境」與「逆境」的語音則有著另一層含義，寓意著逆境之中有著無限可能。邀請民眾走進作品內，自由席地而坐、乘涼歇息，透過與作品的互動，進一步思考人與環境的互存價值。

創作地點：石雨傘遊憩區
作品座標：23.172194, 121.401833



Artist | Zhang Guoyao

Artwork | Mountain Sea Hidden Space

"The Island of Mountains, The Sea of Islands" is the artist's impression of the east coast of Taiwan. He hopes to create a hidden space for the local environment; a "Mountain Tunnel" woven with bamboo slices intersects an "Ocean Tunnel" made of driftwood. The "trees" in the space also means the blossoming of life. "Hidden Space" and "Challenging Space" share the same Madrian Chinese pronunciation while additional meaning implies that in Challenging Space, there are infinite possibilities. The visitors are invited to walk into the artwork, sit freely on the ground, and take a rest. And they are further encouraged to contemplate the value of mutual existence between humans and the environment through the interaction with the artwork.

Location : Shiyusan Recreation Area
GPS : 23.172194, 121.401833

哈拿·葛琉

我在月光海 我很勇敢

「陪你一起看山有多高，海有多深，我們多勇敢。沒有人是座孤島，大海大山將我們相連」獻給母親台灣～

以鋼筋作為結構及塑形，竹子作為包裹，圓型線條流線完全融入大山大海，不管任何角度都可融入山海，中間不規則圓形白水泥基座在磁磚馬賽克拼貼增加活潑色彩也易保留，重點可供遊客駐留片刻。人一直是大自然的一部分，感受在母親的懷抱，沒有人是座孤島，大山、大海將我們相連～

創作地點：渚橋遊憩區
作品座標：22.861361, 121.204111



Artist | Hana Keliw

Artwork | I Am at the Moonlight Sea, and I am Brave

The structure and shapes of this piece are formed with rebar and covered by bamboo. Its curvy fluid lines are completely integrated into the majestic mountains and sea and the scenic beauty can be perceived from any angle. A lively collage of mosaic tiles on an irregularly formed circular white cement base has enhanced colorfulfulness and endurance. It focuses on providing visitors a moment to take a rest. People have always been a part of nature. Let us feel our Mother's embrace, and knowing that no one is an island existing alone, and we are all connected by the great mountains and seas.

Location : Zhoqiao Recreation Area
GPS : 22.861361, 121.204111

菅野麻依子

聯

漂浮在海面上的漂流木，跟著洋流在太平洋中旅行，讓人想起曾經乘黑潮從台灣到日本的人們，生長在島嶼高山的樹木，被激流沖到海洋中間始流浪，因日復一日自然力量的雕琢而使死去的樹木樣貌依然不斷變化。這件作品以在綠島礁岸上撿拾的浮木，創作出一串連結的球體，就像是被黑潮串起的太平洋島鏈，是奉獻給地球的項鍊。

創作地點：綠島帆船鼻
作品座標：22.635306, 121.506528



Artist | Maiko Sugano

Artwork | Union

Driftwood, floating on the sea and traveling in the Pacific Ocean with currents, reminds us of the people who once rode the tides of Kuroshio from Taiwan to Japan. Trees once grew on the high mountains of the islands are swept into the ocean by the river and begin to wander. The forces of nature continue to reshape and change the appearance of dead trees day after day. Created from driftwood found on the shore of Green Island, this work, a series of linked spheres, resembling the chain of Pacific Islands strung together by the Kuroshio Tide, is a necklace dedicated to the earth.

Location : Fanchuanbi, Green Island
GPS : 22.635306, 121.506528